

attitude

Les Ares **Bourg-Saint-Maurice**

Freestyle

L'APOCALYPSE PARC

Freestyle: Apocalypse Park

Hors piste

**LES COULOIRS
DE COMBORCIÈRE**

Off-Piste: The Couloirs de Comborcière

Portrait

BAPTISTE BLANC

Portrait: Batiste Blanc



Été

**L'ISÈRE POUR
TERRAIN DE JEUX**

Summer: The Isère as playground

*Et toutes nos rubriques
habituelles:
Restaurants, Quoi de neuf,
Shopping, etc.*

*And all our usual
features:
Restaurants,
What's New,
Shopping, etc...*

Déco montagne



UN CHALET DE RÊVE AU MIROIR

Confort et luxe sont bien les deux adjectifs les mieux appropriés pour qualifier le chalet Merlo. Ce chalet, inspiré du véritable style traditionnel savoyard, a été construit l'année dernière par la société French Mountain Property au cœur du village du Miroir, pas très loin de Bourg-Saint-Maurice.

UN CHALET DE RÊVE AU MIROIR



Photo Francis Anzard

Dès l'entrée, ce qui frappe, c'est le souci du détail, comme les magnifiques carreaux qui entourent la cheminée ou le vieux bois des escaliers.

As soon as you walk through the door, it is the attention to detail that strikes you: such as the magnificent tiles around the fireplace or the old wood of the staircase.



Photo Francis Anzard

Avec une surface de 265 m² répartie sur trois niveaux et ses six chambres, le chalet peut accueillir jusqu'à douze personnes. Douze hôtes qui ne cesseront d'être choyés durant leur séjour. À cette fin, six personnes sont à leurs petits soins au quotidien. Cela va du chef de cuisine, formé en Asie, en France et en Italie, qui ne travaille que les mets les plus fins accompagnés de grands crus, à la masseuse-kinésithérapeute à domicile entre 16 heures et 20 heures, au chauffeur, au moniteur de ski, bref... tout un monde de services exclusifs pour apporter bien-être et confort aux clients. Ce chalet n'a donc pas comme seuls atouts ses équipements, il se veut absolument unique grâce à des services de plus en plus personnalisés. « Et question ski, la position du Miroir est un avantage, car selon les conditions de neige et les envies des skieurs, tous les choix sont offerts en partant du Miroir, que ce soit Les Arcs, Val d'Isère, Tignes ou d'extraordinaires itinéraires en hors-piste », confie Chris Harrop de

French Mountain Property. Et après l'effort, le réconfort avec jacuzzi, sauna ou salle de gym.

Côté intérieur, au troisième niveau se trouve une grande pièce rassemblant cuisine, salle à manger et salon. Le chalet étant exposé sud, les larges baies vitrées permettent d'être inondé de soleil. Cette pièce offre un coin de convivialité et de repos. Des dizaines de très beaux livres occupent les étagères de la bibliothèque. Plus de cinq cents DVD sont disponibles et mille chaînes sont proposées sur le large écran plasma ingénieusement intégré dans un cadre en vieux bois amovible. Juste au-dessus, une mezzanine a été spécialement conçue pour les enfants avec, là aussi, écran plasma et différentes consoles de jeux vidéo. Côté cuisine, toute la vaisselle est faite main. Les étages inférieurs sont occupés par les six chambres qui ont toutes leur propre salle de bains. Tous les draps ont été spécialement brodés à la main pour le chalet. Quant aux oreillers, l'invité pourra faire son choix entre mou,

Sortie en hélicoptère

UNE VALLÉE SÉPARE LES ARCS DU MIROIR, MAIS PARTIR DES ARCS POUR AINSI DIRE SKIS AUX PIEDS ET ARRIVER AU MIROIR, TOUJOURS SKIS AUX PIEDS, EST TOUT À FAIT POSSIBLE ET CE DANS DES CONDITIONS ASSEZ GRANDIOSES. POUR CELA, IL SUFFIT DE S'ÉVOUER DEPUIS LA BASE D'HELIMOUNTAINS SITUÉE ENTRE ARC 1950 ET ARC 2000, DIRECTION LE COL DU PETIT SAINT-BERNARD, VERSANT ITALIEN. LÀ, UN HÉLICOPTÈRE ITALIEN PREND LE RELAIS, LÉGISLATION OBLIGE. LA SUITE DU MENU DÉPEND DE VOTRE CHOIX: UNE OU DEUX DÉPOSES AU SOMMET DU RUITOR À 3300 M D'ALTITUDE. LA DESCENTE SE FAIT VERSANT FRANÇAIS JUSQU'AU MIROIR À 1300 M D'ALTITUDE. UNE BELLE EXPÉRIENCE DE SKI DE DIFFICULTÉ MODÉRÉE. MAIS LE NIVEAU DU SKIEUR DOIT MALGRÉ TOUT ÊTRE RELATIVEMENT BON MÊME EN L'ABSENCE DE RÉELLES DIFFICULTÉS TECHNIQUES. CETTE SORTIE NE PEUT D'AILLEURS SE FAIRE QU'ENCADRÉE PAR UN PROFESSIONNEL. ARRIVÉ AU PIED DU VILLAGE DU MIROIR, IL NE RESTE PLUS QU'À REMONTER QUELQUES RUELLES POUR REJOINDRE LA DZ DU MIKE ET SON HÉLICO VOUS ATTENDENT POUR VOUS RAMÈNER EN UNE POINÉE DE MINUTES SUR LES ARCS. UN PETIT CÔTÉ JAMES BOND, NON ?

Le Miroir est sans doute l'un des plus beaux villages de Tarentaise.

Le Miroir is without a doubt one of the prettiest Tarentaise villages.

Chris Hennig



Dans la chambre, les vieux bois viennent harmonieusement cacher le placard.

In the bedroom, the old wood is used to subtly hide the cupboard.

Photo: Francis Aménil

moyen ou ferme. Un concept actuellement très tendance dans les grands hôtels anglais! Les salles de bains débordent de tous les produits de beauté nécessaires. Et comme la volonté consiste à offrir un maximum de personnalisation, les peignoirs et les chaussons sont préparés à la taille de chaque visiteur aussi bien pour les enfants que pour les grands. Lucy, qui

gère ce chalet, prendra également soin de mettre à disposition des livres dans chaque chambre correspondants aux goûts supposés de chaque hôte. Côté décoration, le style n'est pas surchargé. L'aménagement est suffisamment remarquable pour faire à lui tout seul la décoration. À cela s'ajoutent quelques très belles œuvres d'art, comme des tableaux

de maître ou de l'art africain. Ceux-ci s'intègrent harmonieusement au style savoyard. Si le chalet Merlo a été vendu à des New-Yorkais, il reste à la location hiver comme été, à partir de 16000 euros la semaine. Mais comme le notait un visiteur dans le livre d'or du chalet: « This is paradise! » Dans ce cas...

Sarah Valenti

On voit sur cette image, à l'extérieur, les colonnes typiques des vieux chalets de Haute-Tarentaise.

On this picture, outside, we can see the columns that are typical of the old chalets in the Haute-Tarentaise.



Mountain decor

A DREAM CHALET AT LE MIROIR

Comfort and luxury are truly the most appropriate adjectives to describe the Chalet Merlo. The chalet takes its inspiration from the genuine traditional Savoy style, but was in fact built last year by French Mountain Property in the heart of the village of Le Miroir, not far from Bourg-Saint-Maurice.

With a floor area of 265 m² on three levels and six bedrooms, the chalet can accommodate up to twelve people. Twelve guests who will require constant pampering during their stay. Six people therefore look after their least requirement on a daily basis. These include the cook, trained in Asia, France and Italy, who produces nothing but the finest dishes accompanied by the greatest vintages, the masseuse-physiotherapist with home visits from 4-8 p.m., the driver, the ski monitor; in other words a whole world of exclusive services providing customers with a sense of well-being and comfort. The chalet is not just about fine equipment, therefore, but exclusivity thanks to increasingly customised services. "Le Miroir is ideally placed for skiing, for depending on snow conditions and skiers' wishes, there is a wide choice of slopes starting from Le Miroir, like Les Arcs, Val d'Isère and Tignes, and outstanding wilderness skiing itineraries", confides Chris Harrop of French Mountain Property. And after your efforts, physical unwinding in the Jacuzzi, sauna or gym.

On the third floor inside the chalet is a unique room that serves as kitchen, dining room and living room. The chalet faces south

and sunlight floods in through its wide bay windows. This room is a wonderful spot for socialising and relaxing. Dozens of very fine books are lined up on the bookshelves. Over five hundred DVDs are available and one thousand channels are available on the wide plasma screen cunningly built in to a removable, antique wood frame. Just above a mezzanine has been designed especially for the children, with here also a plasma screen and various video game consoles. All the kitchen crockery is hand painted. The six bedrooms are on the lower floors, all with their own bathroom. The sheets have been specially hand embroidered for the chalet. And guests are offered the choice of soft, medium or firm pillows, currently very much the trend in luxury English hotels! The bathrooms are crammed with the full range of beauty products and as the desire is for maximum customisation, bath robes and slippers are the correct size for each guest, including the children. The chalet manager, Lucy, also makes sure that books to the assumed taste of each guest are placed in each room. The decorative style is not oppressive. The layout is sufficiently striking that it is its own decoration. Added to which are several fine works of art, including old masters and some African art. All this blends harmoniously with the Savoy style. Although Chalet Merlo has been sold to New Yorkers, it remains available to rent in both winter and summer, from 16,000 euros per week. But as one guest wrote in the chalet's visitors' book, This is paradise! In this case...

Sarah Valenti

Dans la salle de bains aussi, les vieux bois jouent l'harmonie avec les pavés.

In the bathroom too, the old wood merges in harmoniously with the floor paving.



Photo: François Armand

Heliski outing

A VALLEY LIES BETWEEN LES ARCS AND LE MIRDIR. BUT IT IS PERFECTLY POSSIBLE TO LEAVE LES ARCS SO SAY WITH SKIS ON YOUR FEET AND REACH LE MIRDIR STILL WEARING YOUR SKIS IN FAIRLY IMPRESSIVE CONDITIONS. ALL YOU NEED TO DO IS FLY FROM THE HELP-MOUNTAINS BASE BETWEEN ARC 1950 AND ARC 2000 IN THE DIRECTION OF COL DU PETIT SAINT BERNARD ON THE ITALIAN SIDE. THERE YOU TRANSFER TO AN ITALIAN HELICOPTER (REQUIRED BY LAW). YOU THEN DECIDE WHAT TO DO NEXT - ONE OR TWO SET DOWNS AT THE TOP OF THE RUITOR AT 3,300 M ABOVE SEA LEVEL. THE DESCENT IS ON THE FRENCH SIDE AS FAR AS LE MIRDIR AT 1,300 METRES ABOVE SEA LEVEL. A FINE, MEDIUM DIFFICULTY SKIING EXPERIENCE. THE SKIER MUST DESPITE EVERYTHING BE FAIRLY COMPETENT ALTHOUGH THERE ARE NO MAJOR TECHNICAL DIFFICULTIES. THIS OUTING CAN ONLY TAKE PLACE IF SUPERVISED BY A PROFESSIONAL. HAVING REACHED THE FOOT OF THE VILLAGE OF LE MIRDIR, ALL THAT'S LEFT IS TO CLIMB UP A FEW LANES BACK TO THE DZ WHERE MIKE AND HIS HELICOPTER ARE WAITING TO RETURN YOU TO THE LES ARCS IN THE TWINKLING OF ANY EYE. A BIT LIKE JAMES BOND, DON'T YOU THINK?

Les Arcs

Une station Paradis!



CENTRALE DE RESERVATION CENTRAL BOOKING OFFICE



Les clefs d'un séjour parfaitement réussi.



The keys to your perfect holiday.

☎ 33 (0)4 79 07 68 00



Un contact privilégié et une réponse à toutes vos demandes d'hébergements sur les 4 sites des Arcs et Bourg-Saint-Maurice.

Our professional team is ready to answer all of your questions regarding accommodation for Les Arcs and Bourg-Saint-Maurice.

• www.lesarcs.com

Réservation en ligne 7 jours/7 et 24h/24

Online bookings 7 days a week and 24 hrs a day



Consultez nos disponibilités et nos tarifs promotionnels tout l'hiver en hébergement et forfaits remontées mécaniques inclus.

Check our website for accommodation and package deals (accommodation and ski passes).



Route des Lauzières
73706 Les Arcs 1800 Cedex

reservation@lesarcs.com